雲高華 華新書局

博天劍侶全十六冊金鋒五元大也
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊唐斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
青劍紅綾全十式冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮牛著 壹元四
七絕地熱劍九冊章庚著各元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

東西方醫史與進展 附古今醫藥大事記徐學嫌博士著 華英對照精裝本五元九毛五
蟠龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上學侶著 各七毛五
追夢記九冊倩影魔踪碧侶著九毛
崎人艷婦五冊如化美眷俊人七毛
天倫之樂九毛月冷花殘俊人一元
變幽情潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情馬玉奇著六毛五
彩虹上的記憶幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長江秀八毛五
中日間諜三面反間諜盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊盛立人九毛
中日間諜踪卷千里盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

胡適文存 大學系 四冊 巨冊 精裝 三十二元 三十六元

Tab Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

C. Collateral Loan
R. HASTINGS S

當

當押利息低廉押物 留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘鏢部服務。工作優良。價錢克己。

寄市定街東七十七號車詩押舖廣告

燕梳實業有限公司

專賣車衣車頭線

辦車處電話 MU 2-5981

Success Realty Ltd. Real Estate Insurance

伍學濂 RE 3-5713 鍾耀華 MU 3-1686 湯鶴棠 HE 3-2395
許杏欽 TR 9-6[illegible] 鄭貴雨 RE 4-[illegible]749 HE 4-[illegible]19

湯鶴棠

代理燕梳

每日牛意百式十元。架牛齊備。取價叁千六百元。另點貨。(鍾耀華)

(一)七年新靚士德古屋另土庫睡房 土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主雖急。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯鶴棠)

(二)近埠三年新六房靚屋 土庫三睡房。客廳連飯廳。梗木地枱。全土庫。樂櫃清楚。取價壹萬五千九百元(湯鶴棠)

(三)華埠三睡房新屋 位派士街與天寶街交角。近巴士學校。廚房設備齊全。新型浴室。全六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯廳。梗木地枱。

(四)乃麥街區壹年新屋 業主必要出賣 位派士街與天寶街交角。近巴士學校。廚房設備齊全。新型浴室。全六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯廳。梗木地枱。

(五)華埠三睡房新屋 位派士街與天寶街交角。近巴士學校。廚房設備齊全。新型浴室。全六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯廳。梗木地枱。

(六)佐治街三睡房新屋 新型五大廳房。全土庫。近巴士學校。廚房設備齊全。新型浴室。全六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯廳。梗木地枱。

(七)新淨不靚房 賣剩壹座。取價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)

(八)佐治街三睡房新屋 五廳房。全土庫。靚到尋。近城多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千五百元。先交四千元(馬國良)

(九)新淨不靚房 全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫三睡房。全間壹萬零五百元。連賣餐爐。(伍澤濂)

(十)南層 全間壹萬零五百元。連賣餐爐。(伍澤濂)

(十一)新淨不靚房。全間壹萬零五百元。連賣餐爐。(伍澤濂)

(十二)家屋業主減價急賣 位於六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現數多少無問題。月充六十五元(馬國良)

(十三)地點適中。每間兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元。業主交千五百元。(鍾耀華)

(十四)商業樓一八一八號。旺地區。商業樓。月收超過十兩。(許杏欽)

(十五)仔細研究 夫年做十壹萬幾銀牛意。好架牛。因有等股東就欲回港。割價不賣。先交壹萬式千元。(伍澤濂)

(十六)街角雜貨 附近無大商店競爭。每月牛意四千四百幾。若有人力。牛意可能增加。取價四千九百元。(伍澤濂)

(十七)業區短銷即轉 離華埠不遠。往返利便。每月牛意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。(鄭貴福)

(十八)搵錢單 [illegible]

傅潤華

全美駐加兩總部明晚 祖餞兩出席八懇代表

全美洲洪門致公總堂八屆懇親大會。定期於八月十五日在紐約舉行。全美總部暨駐加總支部代表銅捷予。簡建平兩君。乘於十三日乘飛機前往出席。是以全美總部與駐加總支部執事。特定明於十一日(星期日)晚六點。設席陶陶酒家祖餞。祝其一路福星。辦事順利。大會成功云。

大公義學上課時間 上午十時至十二時

雲訊。大公義學暑期夏令班。昨五日(星期一)正式開課。該校為適應學生暑期進修需求起見。由下星期一起。上課時間。改在每日上午十時至十二時。九月份學期開始時。則改返下午四時半六時授課。凡就讀該學暑期夏令班新舊學生。希依照規定時間回校上課云

鄭厚沾夫人出殯榮

雲訊。僑領鄭厚沾元配胡氏夫人逝世。於昨三日上午十時。假座暗市黨殯儀館舉行出喪禮。中西男女蒞臨執紼者頗衆。由伍卷樂牧師讀經祈禱。解釋人生過程。并講述胡氏夫人懿行。鄭慶兆代表孝眷答謝。隨即各執紼者。依次上前行辭靈禮。即由前國會議員鄭天華。尚藝。忠秀。厚鈞。厚殷。慶兆等扶柩登車。送往伙市麗墓園安葬。計有花圈六十餘座。靈車卅餘輛。備極榮哀云

赴台旅行僑胞注意 七日前打妥霍亂針

雲訊。駐雲總領事館消息。本年入夏以還。亞洲及非洲若干地區。又發現有霍亂病例。目前台灣并未波及。我國檢疫機關為嚴防此項時疫傳入台灣起見。已規定凡屬疫區或轉過疫區赴台旅客。必須持有注射霍亂針已有七日之有效國際有效證書。即黃皮書一。方准入境。台灣省原機要回。為切實保障安全起見。此項規定將嚴格執行。不能通融。凡我僑胞近擬赴台旅行者。務請勿忘儘早注射霍亂防疫針。以免臨時發生困難云

胡黃聯婚宴嘉賓 捐助教育慈善費

隨而簡滿章君代表男女主家報告捐助女彌學校。聖芳濟學校經費每五十元。華僑公立學校。大公義學。民星閱書報總社。王孝蕙親公所經費每叁十元。由黃甫事長堃俠。周若漁神父。胡校長彩星。胡主任漢伯。黃理事長伯猷。陳書記濟民先後接收答謝。後由簡君讀祝電畢。即由一對新人同切喜餅。分贈親友。旋開懷暢飲。談笑風生。乘杯祝賀。餐畢。樂聲大作。一對新人即行起舞。衆賓繼之。衣香鬢影。華灯孤步。至為歡樂。至午夜始握別言歸。聞新郎係兒科醫生。現在美國羅省開業。新娘在西人高中畢業。裏理緬大藥房業務。秀外慧中。可稱珠聯璧合。美滿姻緣。

足球消息

本省球隊旗開得勝 十六比七沙省隊敗

好的開頭是成功的一半。本省獅子球隊。昨晚開始與沙省足球隊會戰。從上月開始各球隊展開友誼賽。本省球隊曾打破歷年來比賽之紀錄。在三場友誼賽中。以三十比二十七勝多朗都球隊。再在本埠以四十比〇大勝沙省球隊。又以十八比八勝柯地和球隊。故使球評家相信。本省球隊為今年強隊之一。不祇有參加複賽之望。而且還有代表西方各隊爭奪「固拿杯」之可能。這是十年來球評家對本省球賽刮目相看的。

如昨晚這場球賽。球評家認定本省球隊「熱門」最低限度贏沙省球隊七分。果然被球評家判中。球賽開始。由沙省球隊踢球。本省球隊接球進攻。從自己區內四十碼(全場百一十碼。每邊五十五碼)開始進攻。指揮祖給氏。胸有成竹。得心應手。過關斬將。連續七下。直搗沙省隊球門。在一碼線內。祖給氏交球後衛比馬氏連衝兩次。直過「高拉」(譯音。即得分區)先開績分記錄。活得六分。後由金氏主踢自由球「即趕」(譯音)。球穿龍門得一分。共七比〇。後由本省球隊踢球。沙省接球。中區內二十五碼採取攻勢。沙省球隊指揮父偵氏。開始搶攻。交球固流氏。他以迅雷不及掩耳之勢。連過本省球隊封鎖線。直達本省隊十二碼。方被後防拉倒。沙省由十二碼開踢第一次被本省防衛阻止。第二次又偵空中傳球本省球員搶接。不幸犯規被球證判罰。將足球由十式碼放在五碼。從新開球。沙省名將固流氏帶球入。得分。第一節完。七對七。第二節開始。本省球隊攻勢。有如破竹。直達沙省隊區內十五碼。但連續兩次進攻。却被沙省堅強防衛阻止。不得其門而入。後改踢「非高」球穿龍門得三分。沙省隊猛烈地反攻。但主力較弱。況且本省隊防守甚嚴。處處盯住沙省隊名將。互相調換攻守之勢。其後本省隊得球。雖攻不下。改踢「非高」得三分。上半場完。以十三比七。本省暫勝。第三節開始。由於沙省主力有攻之心。惜無法衝過本省隊防守線。空中傳球不利。經過十分鐘後。本省又得三分。共十六比七。第四節沙省曾兩度在本省隊三十碼間急攻。望在敗中求勝。可是數次俱被本省隊員抗阻。而本省球隊雖然攻勢較好。亦無法得分。最後完場十六比七。本省隊獲勝。

本月九日。柯地和隊對多朗都隊。又十日(星期六)滿地可隊對坎間隊。本埠第式路電視台於該晚九時播放。球迷們請依時收看。

★達雲戲院【聲光社】

八月十日(星期六)放影伊士曼七彩片
「桃花仙子」 白雪仙 任劍輝 主演
同場加映
「琴挑誤」上下集 羅艷卿 任劍輝 鳳凰女 主演
是星期六日有優待券送

八月十一日(星期日)首次放映
中國著名改編歌唱巨片
「西廂記」 紅線女 梅綺 張活游 馬笑英 主演
同場加映七彩片
「貍貓換太子」 任劍輝 吳君麗 主演
▲尾場映至下午十一時半止▼

自由祖國 神州太乙堂 精製 宮方

代銷處

風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻痺酸軟
萬應固精丸：主治 咳嗽痰喘 衆火稀及
大雄丸：主治 精關不固 腰骨酸痛 健壯元陽 補腎強身

總代理：雲高華18街西196號林樹榮
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點間頓：慶興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

新出品 南華麵
市上將即 超等麵
名師精製 爽滑可口

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣
先交二千元能有新屋
住請與吳超常接洽
RAY ING 電話 MU 1-5026 夜 TR 9-1751

周達職業介紹所
並介紹各種職業
SAFEWAY INVESTMENTS LTD.
214 E. Pender Vancouver B. C.

○須工餘職業者注意

凡屬看護士女。教員。營業婦女。欲利用工餘時間。而得到有利益收獲。
請電話 Beauty Counselors, RE 3-8684

雲埠達權社月會通告

為通告事。本社定于八月十日(星期六)下午八時。召開月會。報告吉月份各部門進支數目。兼有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行為盼。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年八月吉日

新華銀行——一九一四年創立

在香港、九龍、新界遍設分支行處經營各種存欵及全國各地滙欵業務並特設華僑服務部專為僑胞服務非常便利

歡迎函洽 有問必答

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
INCORPORATED IN CHINA
17 Queen's Road, C., Hong Kong
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
略舉通滙地點如下：—

廣東省：廣州 南海 佛山 九江 順德 中山 珠海 東莞 石龍 花縣 增城 惠陽 南雄 三水 增城 新塘 台山 開平 赤坎 四會 恩平 江門 銀山 寧陽 廣寧 高州 茂名 高要 德慶 封開 羅定 肇慶 鄧南 新興 高明 信宜 化州 郁南 合浦 防城 欽縣 華縣 清遠 陽江 陽春 佛冈 惠州 博羅 惠陽 海豐 陸丰 興寧 豐順 五華 揭陽 汕頭 澄海 潮安 饒平 汕尾 澳門
福建省：厦門 漳州 龍岩 東山 石碼 泉安 永定 下洋 上杭 寧化 同安 泉州 石狮 永春 惠安 安溪 仙遊 福州 連江 古田 閩清
江蘇省：上海 南京 揚州 蘇州 無錫 常州 鎮江 常熟
湖北省：漢口
湖南省：長沙
浙江省：杭州 寧波 吉州 紹興 定海 嘉興 上虞 鎮海
廣西省：南寧 柳州 桂林 北流 容縣 梧州
雲南省：昆明
山東省：青島 烟台 平度 濟南 招遠 昌邑 連縣 南海 威海衛 煙台
河北省：北京 哈爾濱 天津 秦皇島
四川省：重慶
遼寧省：大連 瀋陽

乾坤大補丸

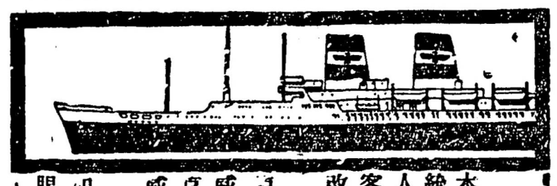
每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽約行啓

SOMERSET-VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

即到 特等花旗參 治暑 生津



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人房及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最平宜之代價獲致最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 類叁百五十磅

如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理 均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

加拿大賽路銀行

最近 加拿大作港幣 找換— 五七五式寸
美金赤在港 找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毛五

可收份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小偷危機甚大。為保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代為保管。年費僅收一元。你不須識寫讀英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代為保管。